

一种混合式国际汉语教师培训模式

周 勇 丁安琪

华东师范大学 国际汉语教师研修基地 200062

yzhou@ied.ecnu.edu.cn

dinganqi@chinese.ecnu.edu.cn

摘要: 在国际汉语教师培养过程中, 可以将线上的 MOOC 课程和线下的实体课堂培训结合起来, 辅以在线案例库和讨论组, 形成一种混合式的教师培训模式。该模式采用 6D 学习法则, 强调过程控制和绩效评估, 可以更好地提高培训效率和效果。

关键字: 混合式教学; MOOCs; 6D 法则

A Blend Learning Model for Training Chinese Teacher

Zhou Yong Ding Anqi

Abstract: During the process of international Chinese teachers training, a blend learning model is formed by combining MOOCs and offline courses along with online case library and forum. By using 6D learning rules and emphasizing the process control and performance evaluation, the model can improve the efficiency and performance of international teacher training.

Key words: Blend Learning; MOOCs; 6 Disciplines

0 绪论

随着海外汉语教学规模的迅速扩大, 对合格的国际汉语教师的需求量也越来越大, 国家汉办每年会对外派汉语教师及志愿者、海外本土来华汉语教师进行集中培训。这对提高一线教师的教学能力有很大的帮助。但现有的集中式课堂培训模式并不能完全适应当前国际汉语教育形势的需要。国际汉语教师数量和质量上的不足在一定程度上已经限制了汉语在全世界的进一步推广。因此, 业界有识之士提出“打造一个汉语教师培训的网络平台, 利用网络教育的方式在世界范围内培训合格的汉语教师是成本低且有效的方式”。(周婉梅, 2004)。

在线教育发展到 2013 年, 出现了 MOOC 风暴。这一新的教学形式也影响了汉语国际教育领域, 北京大学推出的《中级汉语语法》、北京语言大学推出的《速成汉语语法课堂》MOOC 课程都在业界产生了较大的影响。遗憾的是在国际汉语教师培训领域, 目前还没有开发出相应的课程。另一方面, 虽然 MOOCs 给传统教育带来了很大的变革, 但它并不能完全承载教师对课堂教学的全部想法, 更无法替代师生之间“面对面”的互动与讨论。

混合式教学 (Blending Learning) 就是把传统学习方式的优势和 e-learning 的优势结合起来, 既发挥教师引导、启发、监控教学过程的主导作用, 又充分体现学生作为学习过程主体的主动性、积极性与创造性。而网络教学平台和数字化教学资源库为混合式教学提供了有效的支撑。(万枏, 2013)。今天, 应用互联网和多媒体技术, 面对面的语言学习和虚拟社交网络的混合使用提供了比传统课堂更多的有意义的语言应用机会 (Richards, 2015)。

1. 目前国内外研究现状和趋势

检索相关文献,我们发现,混合式学习的研究领域目前主要集中在对理论的探讨、对混合式学习的应用研究以及实践研究几个不同的领域。而这些研究尚未有效地和国际汉语教师培训结合起来。

1.1 混合学习内涵的深化给混合学习的实践带来了创新的可能

当前,混合学习的研究不断扩展,其特点也不断丰富,表现在:1)除了面授与在线混合学习外,还出现了面授与移动学习、泛在学习的混合,混合环境更为丰富;2)自主学习、协同学习、任务学习等学习方式相结合也是混合学习的内涵之一;3)对学习过程记录、学习过程干预、学习效果优化等进程进行混合成为新的混合学习研究的发展趋势之一;4)混合学习还包括了不同地域以及学校联盟之间的学习空间混合。

混合学习内涵的深化,也带来了混合学习的创新应用,主要表现在:1)虚拟现实、动作捕捉与行为模式导航图等技术被引入到混合学习领域;2)产生了将协作学习小组、扎根理论、电子书包等融入混合学习的系列新策略;3)研发出了泛在学习日志、电子书 APP 等适应混合学习的新型产品。(孙众等,2015)。

1.2 国际汉语教师培训模式研究的现状

有研究者统计了 CNKI 上所有与国际汉语教师教育相关的文献,总数不足 400 篇,而其中仅有 19.23% 与教师培训相关(周晨萌,2014)。具体对教师培训模式进行探讨的文献更少至十余篇。这十余篇文章有的对具体培训模式进行了探讨,如《基于课堂教学视频案例的对外汉语教师培训模式》(黄晓兰、宋继华,2010)、《自主性教师培养模式的研发与实验: PETALS 第二语言教师培训模式示例》(胡月宝,2012)等;有的对本土教师的培训进行了分析,如《美国夏威夷大学沉浸式汉语师资培训模式分析——兼谈国际汉语教师培训》(丁安琪,2012)、《法国本土化汉语师资培训模式的构建》(王瑛,2010)、《关于海外汉语教师培训的几点思考》(郭风岚,2012)等;还有的对远程及网络汉语教师培训进行了探讨,如《基于因特网的南美汉语教师培训与发展模式构建》(朱勇,2009)、《关于国际汉语教师网络培训模式的设想》(陆庆和,2012)、《汉语教师培训网络平台构想》(周婉梅,2004)。

综上所述,在国际汉语教师培训领域,目前对混合式培训仍然缺乏深入的理论模型研究和有效的实践探索。

2. 构建混合式国际汉语教师培训模式

汉语国际推广的时代发展趋势需要我们能够建立起在世界范围内培训本土及外派汉语教师的有效模式,线上的 MOOC 与面对面实体课堂教学相结合的混合式教师培训模式使得以学生为中心的定制化培训成为可能。因此,有必要在前述相关研究的基础上,充分利用相关资源,开展汉语国际推广背景下的混合式国际汉语教师培训模式的理论研究和实践探索。

2.1 混合式国际汉语教师培训模式的架构

混合式国际汉语教师培训模式是将 MOOC 课程、面授课程与教学案例库紧密结合的培训模式集合,根据受训教师的不同需求,可以进一步构建不同的混合式培训模式。例如:基于案例分析的自主学习培训模式,基于网络的小组协作学习培训模式,基于虚拟情境的探究式学习培训模式,等等。

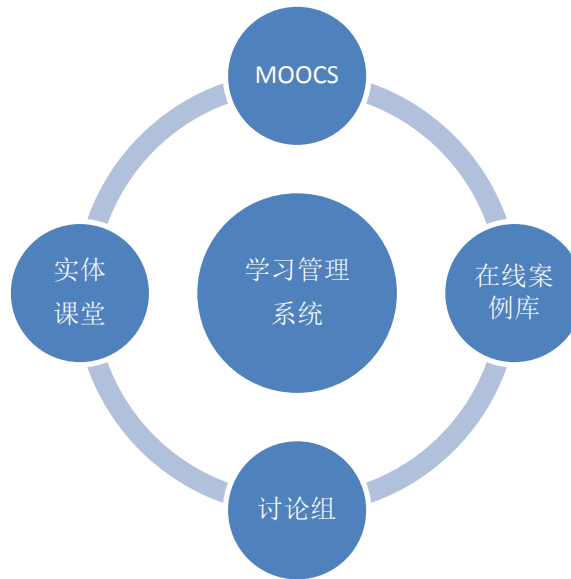


图1 混合式国际汉语教师培训架构

图1展示了混合式国际汉语教师培训架构。从结构上说，线上线下混合式国际汉语教师培训模式综合了线上线下资源，具体包括：

1)线上MOOCs。MOOCs发展到今天，已经到了MOOCs 2.0阶段，提倡个性化教育，运用大数据，通过数据分析和数据挖掘，形成智能化的全新学习体系。学习方式不再是传统课堂的延伸，而是转向个性化定制、自适应的学习模式。（姜强等，2015）。混合式国际汉语教师培训模式中的MOOCs，就其特点而言，可以是多种形式的，包括xMOOCs，cMOOCs，内容上可以是专家学者的讲座视频，包括增加了互动环节的视频直播，也可以是事先录制的专题培训课程，也可以是针对某些主题的微课、微视频。

2)实体课堂。混合式国际汉语教师培训模式中的实体课堂，除了一部分承载传统课堂的任务外，还根据混合式教学的特点要求，做了改变。例如，通过“翻转课堂”的形式，将在线的MOOCs和线下的实体课堂结合起来。针对国际汉语教师培训大批量、短期集中式的培训特点，可以将一些基础课程通过在线MOOCs传授给培训学员。在实体课堂上，教师的主要任务就是启发学员解决之前预习中产生的问题（这些问题也可以课前通过讨论组反馈给教师）。

3)在线案例库。由于案例采用的是真实场景下发生的具有典型性、启发性的鲜活事例，使之特别适合于学习者观察和模仿，并在教师启发下结合自身客观实际分析问题、解决问题、延展问题。另一方面，线上资源突破了时间、空间的瓶颈，因而对培养缺乏实际课堂经验，特别是缺乏国外非母语课堂环境下教学经验的国际汉语教师培训学员而言，具有非常重要而显著的作用。

4)讨论组。根据社会建构主义理论，“知识”是通过社会互动建构的。这里的“社会互动”是指跟其他成员进行的直接或间接式的语言交际活动和社交活动。[14]线上的讨论组可以给学习者提供跨越时空的互动环境。加入讨论组，就可以有机会与老师和同学进行互动。学习者通过直接、间接的语言交际活动可以提高自己的理论水平和教学能力。与自己知识更高的人互动时，其“潜在发展水平”得到了提升。在讨论组共享的信息对提高学习者的知识水平和能力水平都有帮助。

5)学习管理系统。该系统是整个混合学习的管理中枢，它整合了上述四个部分，起到了过程控制、数据记录、统计与分析等功能。

线下实体课堂和线上MOOCs、线上案例库、线上讨论组之间形成不断发展、不断完善的上行式循环，体现开放的“活课程”特征（李曙华等，2014）。这些部分在统一的学习管理系统的支

持下，形成一个完整的混合式国际汉语教师培训架构。

2.2 混合式国际汉语教师培训模式的过程

上述培训形式不能孤立地实施，需要定义一个高效的培训过程与其配合，强化过程管理是达成培训目标的有效保证。我们引入 6D 学习法则来优化混合式国际汉语教师培训过程，以有效提高培训绩效。6D 学习法则是由卡尔霍恩·威克 (Calhoun Wick)、罗伊·波洛克 (Roy Pollock) 和安德鲁·杰斐逊 (Andrew Jefferson) 开发的课程设计模型 (卡尔霍恩·威克, 2013)，该模型的核心思想在于为学习者创造一个完整的学习体验和学习环境，将培训的终止点从传统课程的结束向后延伸，以绩效提升作为培训项目新的终点。

6D 学习法则包含了以下内容：定义 (Define)、设计 (Design)、实施 (Deliver)、转化 (Drive)、支持 (Deploy)、评估 (Document)，参见图 2。



图2 6D学习法则的6个过程环节

具体应用在国际汉语教师培训中，我们需要关注以下几个方面：

1) 清晰地定义培训目标。除了一般意义上的学习目标，更要考虑在混合式国际汉语教师培养过程中的持续目标，简单来说，混合式国际汉语教师培训不是定期定点式的培训，它可以是跨越时空限制的培训，它的目标达成是持续性的，因此，可以把目标设定为不同阶段里程碑式的标志点。

2) 完整的学习体验。“完整”的意思是将课堂教学之前和之后的部分都作为正式的设计内容。传统上，教学设计和学习组织主要聚集“课堂上”，对课堂教学之前很少给予注意，更不用说课堂教学之后了。混合式国际汉语教师培训过程中，课堂之前、课堂之后和课堂教学过程一样重要。学习场所的转换对于实现学习目标是重要的。这种把课堂时空向课前课后延伸的方法，在拓展学习时间、空间的同时，促进了师生之间、学员之间的交流互动，节约了成本，提高了时间和空间的利用效率。当然，这需要课程设计师能够提供有效的计划和管理方案。

3) 实施学习计划时，要考虑尽可能多的影响成果的因素，特别是那些传统的培训范围之外的内容。需要检查“完整的学习体验”以及什么因素最能影响学习转化，而这种转化在混合式国际汉语教师培训中主要体现在培训学员是否能在其自身的教学中灵活运用培训中获得的技巧和方法。

4) 对于混合式国际汉语教师培训而言，培训中所教授的内容并不等同于学员们所学会的内容，“知道”和“做到”之间往往需要跨越一个鸿沟，而这个鸿沟越大，将学习内容转化为工作行为就越困难。混合式国际汉语教师培训要坚持以应用为导向，在课程实施过程中，帮助学员尽可能降低学习转化的难度。

5) 学习转化是学员将学到的内容应用于工作并且提升工作绩效的过程。好的学习过程是重要

的,但如果学习没有提升工作绩效,那就是没有效果的。学员需要像完成其他的业务目标一样应用学到的内容,这需要定期进行跟进、辅导、评估、反馈。所以,需要在混合式国际汉语教师培训过程中嵌入绩效支持环节。如果没有持续的努力和督促,绩效是无法与培训学习相连的。学习转化不只是学员的责任,培训者还必须为学员提供有效支持。培训后绩效支持就相当于培训产品的“售后服务”,是必不可少的。提供绩效支持的根本目的在于帮助学员降低学习转化的难度,在某些情况下,提供绩效支持的价值甚至并不亚于培训本身。

6)培训项目的评估需要针对最初设定的培训目标,对于混合式国际汉语教师培训而言,要不断搜集培训活动中各个环节的数据,通过数据分析和数据挖掘,形成智能化的全新学习体系。在学习过程中观察分析学生之间的差异性(认知差异、情感差异、社会差异、文化差异),自动记录学习过程信息,经过大数据分析处理,采用可视化方法呈现学习结果,形成个性化学习档案报告。

在具体开展国际汉语教师混合式培训时,针对从D1到D6的过程路径,运用相应的教学形式(MOOCs,实体课堂,在线案例库,讨论组),做好每个阶段的过程控制,完成里程碑任务,是保证培训项目顺利完成的有效方法。

3. 结论

在汉语国际推广的新形势下,利用在线教育研究的最新成果,将线上的MOOC课程和线下的实体课堂培训结合起来,辅以在线案例库和讨论组,形成混合式的教学模式,可以更好地提高培训效率和效果。线上课程为全球各地的汉语教师提供更符合个体需求、更关注学习过程的学习手段,进一步扩大了受益人群。实体课堂强调面对面的交流,可以展开深入、充分的小组讨论。同时教师还可以根据各方的反馈,不断更新与扩充自己的线上授课内容。课堂讨论的情况通过在线课程传递给全球汉语教师,网络平台上的争鸣和声音也可以及时反馈到面授课堂,实现在线课程与实体课堂“同步”互动。

下一步,我们将以国内外派汉语教师及志愿者、国外本土汉语教师培训为实施对象,依托全球汉语教师网,结合《国际汉语教师标准》,以MOOC方式,发布汉语教学理论知识、汉语与中国文化知识、跨文化交际能力、现代教育技术、外语等方面的培训课程;利用国际汉语教师研修基地承办的国家汉办派出国教师及志愿者教师培训、国外来华汉语教师培训等,将MOOC课程与面授课程有机结合。同时,将开放线上的国际汉语教学案例库,在公共的社交平台上(例如微信)建立讨论组,并通过网络教学管理平台持续跟踪、分析、反馈学员的学习情况,构成完整的混合式国际汉语教师培训模式。

包含线上MOOC培训课程、线上案例库、线上讨论组和线下实体课堂培训课程的混合式国际汉语教师培训模式是信息技术发展与汉语国际推广发展新形势下的新型教学模式,需要我们深入研究才能真正使其适应新时期教育形势的变化,为进一步推动汉语在全世界的推广做出贡献。

参考文献

- [1] Gwon Daehun. Education Psychology – Theory and Practice [M] 2nd ed. hakjisa.2009: 245
- [2] Richards J.C. The Changing Face of Language Learning: Learning Beyond the Classroom. RELC Journal, 2015, Vol. 46(1): 5-22
- [3] 丁安琪. 美国夏威夷大学沉浸式汉语师资培训模式分析——兼谈国际汉语教师培训,《课程·教材·教法》,2012(7)
- [4] 郭风岚. 关于海外汉语教师培训的几点思考,《语言教学与研究》,2012(2)
- [5] 胡月宝. 自主性教师培养模式的研发与实验: PETALS 第二语言教师培训模式示例《海外华

- 文教育》，2012（2）
- [6] 黄晓兰、宋继华. 基于课堂教学视频案例的对外汉语教师培训模式，《现代教育技术》，2010（5）
- [7] 姜 强、赵 蔚.MOOCs: 从缘起演变到实践新常态. 远程教育杂志, 2015（3）: 56-64
- [8] 卡尔霍恩·威克[美]. 将培训转化为商业结果——学习发展项目的 6D 法则(第 2 版), 电子工业出版社, 2013
- [9] 李曙华、李 洋、桑新民. 探索 MOOCs 与现实课堂结合的教学模式, 远程教育杂志, 2014（5）: 17-23
- [10] 陆庆和. 关于国际汉语教师网络培训模式的设想, 第十一届国际汉语教学研讨会论文集, 2012.
- [11] 孙众等. 混合学习的深化与创新, 中国远程教育, 2015（9）
- [12] 万 枫. 实施混合式教学, 提高人才培养质量, 新理念 新模式 新实践——华中师范大学本科人才培养模式探索的理论与实践, 李向农、朱长江主编, 华中师范大学出版社, 2013
- [13] 王 瑛. 法国本土化汉语师资培训模式的构建, 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2010（6）
- [14] 周晨萌. 对外汉语教师教育研究综述, 黔南民族师范学院学报, 2014（3）
- [15] 周婉梅. 汉语教师培训网络平台构想, 数字化对外汉语教学理论与方法研究, 2004
- [16] 朱 勇. 基于因特网的南美汉语教师培训与发展模式构建, 世界汉语教学, 2009（4）